

جمل وتعاير متداولة

Expressions et Phrases courantes



عربي - فرنسي Arabe - français

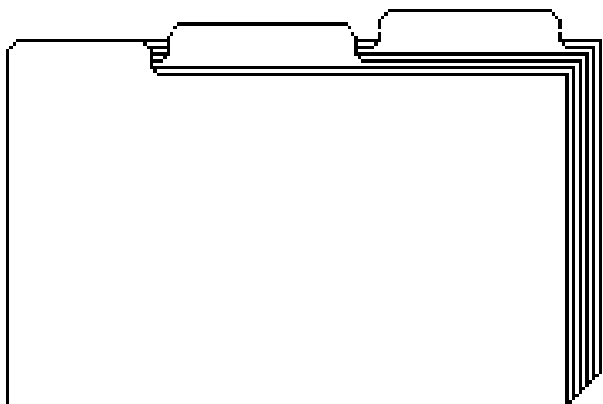
Quit



Abdallah Nacereddine

Dossiers

Matériel pour l'Enseignement
de la Langue Arabe

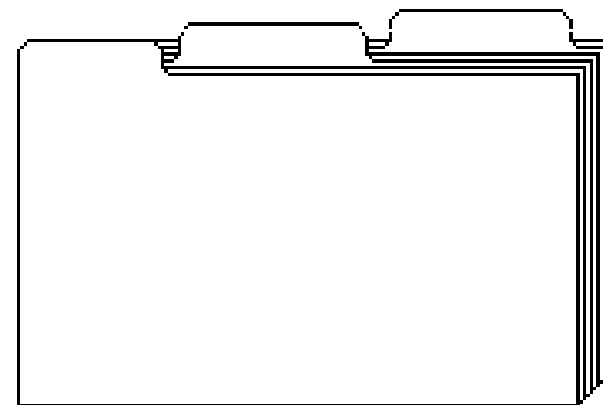


© Copyright 2010
by Abdallah Nacereddine

عبد الله ناصر الدين

ملفات

مواد لتعليم اللغة العربية



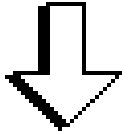
Quit



1) Dossier ملف (١)



جمل بسيطة



Phrases simples

جمل بسيطة 1

أَنَا مَسْرُورٌ / مَسْرُورَةٌ. (ب) Je suis content(e).

أَنَا مَشْغُولٌ / مَشْغُولَةٌ. Je suis occupé(e).

أَنَا هَادِيٌّ / هَادِيَةٌ. Je suis calme.

أَنَا مُتَعَوِّدٌ / مُتَعَوِّدَةٌ (عَلَى) J'ai l'habitude.

أَنَا مُتَعَبٌ / مُتَعَبَةٌ. Je suis fatigué(e).

أَشْعُرُ بِالرَّاحَةِ. Je me sens reposé(e).

أَنَا جَوْعَانٌ / جَوْعَى. J'ai faim.

أَنَا عَطْشَانٌ / عَطْشَى. J'ai soif.

لَسْتُ كَسُولًا / كَسُولَةً. Je ne suis pas paresseux(se).

أَنَا نَشِيطٌ / نَشِيطَةٌ. Je suis actif(ve).

Quit

جمل بسيطة 2

La vie est belle. الْحَيَاةُ جَمِيلَةٌ.

Il fait froid. الطَّقْسُ بَارِدٌ.

La porte est ouverte. الْبَابُ مَفْتُوحٌ.

La maison est grande. الْمَنْزَلُ كَبِيرٌ.

La voiture est neuve. السَّيَّارَةُ جَدِيدَةٌ.

La leçon est facile. الدَّرْسُ سَهْلٌ.

La nuit est longue. اللَّيْلُ طَوِيلٌ.

La journée est courte. النَّهَارُ قَصِيرٌ.

Tout est possible. كُلُّ شَيْءٍ مُمَكِّنٌ.

Tout va bien. كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ.

جمل بسيطة 3

Je sais. أَعْرِفُ.

J'ai compris - Je comprends. أَفْهَمُ.

Je me rappelle. أَتَذَكَّرُ.

Je parle. أَتَكَلِّمُ.

Je mange peu/beaucoup. أَكُلُ قَلِيلًا/كَثِيرًا.

Je bois. أَشْرَبُ.

Je travaille. أَعْمَلُ.

Je voyage. أَسَافِرُ.

J'écris. أَكْتُبُ.

Je lis. أَقْرَأُ.

J'écoute. أَسْتَمِعُ (إِلَى).

Je regarde. أَنْظُرُ (إِلَى).

Je dors beaucoup/peu. أَنَامُ كَثِيرًا/قَلِيلًا.

Quit

جمل بسيطة 4

J'ai compris. فَهَمْتُ.

J'ai entendu. سَمَعْتُ.

J'ai oublié. نَسِيتُ.

J'ai appris que... عَلِمْتُ أَنَّ...

J'ai mangé. أَكَلْتُ.

J'ai bu. شَرَبْتُ.

J'ai dormi. نَمْتُ.

J'ai travaillé. عَمَلْتُ.

J'ai parlé. تَكَلَّمْتُ.

J'ai étudié. دَرَسْتُ.

J'ai voyagé. سَافَرْتُ.

Je me suis lavé(e). غَسَلْتُ.

J'ai attendu. انْتَظَرْتُ.

جمل بسيطة 5

Je connais la ville. أَعْرِفُ الْمَدِينَةَ.

Je comprends le professeur. أَفْهَمُ الْمُعَلِّمَ.

Je me souviens de son nom. أَتَذَكَّرُ اسْمَهُ.

Je parle arabe. أَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ.

Je mange du pain. آكُلُ الْخُبْزَ.

Je bois de l'eau. أَشْرَبُ الْمَاءَ.

Je travaille au bureau. أَعْمَلُ فِي الْمَكْتَبِ.

Je voyage en train. أُسَافِرُ بِالْقِطَارِ.

J'écris une leçon. أَكْتُبُ دَرْسًا.

Je lis un livre. أَقْرَأُ كِتَابًا.

J'écoute les nouvelles. أَسْتَمِعُ إِلَى الْأَخْبَارِ.



جمل بسيطة 6

Je dors la nuit. أَنَامُ فِي اللَّيْلِ.

Je pense à l'avenir. أَفَكِّرُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

J'étudie une langue étrangère. أَدْرُسُ لُغَةً أجنبيةً.

Je vais au bureau. أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبِ.

Je marche dans la rue. أَمْشِي فِي الشَّارِعِ.

C'est possible. هَذَا مُمَكِنٌ.

C'est impossible. هَذَا مُسْتَحِيلٌ.

C'est normal. هَذَا عَادِي.

C'est naturel. هَذَا طَبِيعِيٌّ.

C'est probable. هَذَا مُحْتَمَلٌ.

C'est étrange. هَذَا غَرِيبٌ.

C'est vrai. هَذَا صَحِيحٌ.

جمل بسيطة 7

Je ne comprends rien. لَا أَفْهَمُ شَيْئاً.

Je ne connais personne. لَا أَعْرِفُ أَحَداً.

Je ne te dis pas. لَا أَقُولُ لَكَ.

Je ne me souviens pas de son nom. لَا أَتَذَكَّرُ اسْمَهُ.

Je ne veux pas. لَا أُرِيدُ.

Je ne peux pas. لَا أَسْتَطِيعُ.

Je ne sais pas où il est. لَا أَدْرِي أَيْنَ هُوَ.

Je ne voyage pas beaucoup. لَا أَسَافِرُ كَثِيراً.

Je ne reste pas ici. لَا أَبْقَى هُنَا.

Je ne vous laisse pas seul(e). لَا أَتْرُكُكُمْ لَوْحَدِكِ.

Cela n'est pas possible. لَا يُمَكِنُ ذَلِكَ.

Cela ne suffit pas. لَا يَكْفِي.

Ce n'est pas important. لَا يَهْمُ.

جمل بسيطة 8

لا أسافرُ أبداً في الشتاء.

Je ne voyage jamais en hiver

نعملُ نهاراً . . .

نستريحُ ليلاً . . .

أصلُ إلى المكتبِ مبكراً (مبكرةً)

J'arrive tôt au bureau.

أعودُ إلى المنزلِ متأخراً (متأخرةً).

Je rentre (retourne) tard à la maison.

سأسافرُ قريباً . . .

Je partirai prochainement en voyage,

لا أستطيعُ الانتظارَ طويلاً . . .

Je ne peux pas attendre longtemps.

جمل بسيطة 9

لا أفهمُ ما تقولهُ . . .

Je ne comprends pas ce que vous dites.

لم أفهمُ ما قلتهُ . . .

Je n'ai pas compris ce que vous avez dit.

لم أسمعُ كلامك . . .

Je n'ai pas entendu ce que vous avez dit.

لم أفهمُ سؤالك . . .

Je n'ai pas compris votre question.

لم أفهمُ شيئاً . . .

Je n'ai rien compris.

لم أفهمُ كلَّ شيءٍ . . .

Je n'ai pas tout compris.

لم أتذكرُ عنوانهُ . . .

Je ne me rappelle pas son adresse.

لم أشربُ شيئاً . . .

Je n'ai rien bu.

لم أنمُ جيداً . . .

Je n'ai pas bien dormi.

لم أعملُ كثيراً . . .

Je n'ai pas beaucoup travaillé.

لم أرهُ اليومَ . . .

Je ne l'ai pas vu aujourd'hui.

لم أسألهُ بعدُ . . .

Je ne lui ai pas encore demandé.



جمل بسيطة 10

كما تعلم. Comme vous le savez.

كما تريد. Comme vous voulez.

كما تشاء. Comme vous voulez.

كما قلت لي. Comme vous me l'avez dit.

تركته كما وجدته. Je l'ai laissé tel que je l'ai trouvé.

يتكلم كما يكتب. Il parle de la même manière qu'il écrit.

إذا شئت. Si vous voulez.

إذا أردت. Si vous voulez.

إذا سمحت. Si vous permettez.

إذا استطعت. Si vous pouvez.

إذا أمكن. Si possible.

إذا جاء. S'il vient.

إذا رأيته... Si vous le voyez...



جمل بسيطة 11

نتكلم قليلاً. Nous parlons peu.

نعمل كثيراً. Nous travaillons beaucoup.

أذهب أحياناً إلى المتحف.

Je vais au musée parfois

أذهب نادراً إلى السينما.

Je vais rarement au cinéma.

الطقس بارد جداً اليوم.

Il fait très froid aujourd'hui.

نتكلم العربية جيداً.

Nous parlons bien l'arabe

أسافر دائماً في الصيف.

Je voyage toujours en été.

أفضل السفر في الربيع.

Je préfère voyager au printemps.

